

CÓPENDINGIO HISTORICO DE DIVERSOS ESCRITOS DIFERENTES AS V M P T O S.

AL EXCELENTISSIMO SEÑOR RAMIRO
Nuñez de Guzman, Duque de Medina de las Torres, Marques de Liche
Marques de Toral, Marques de Monasterio, Señor de la Casa
de Guzman, y del Castillo de Abiados, Sumiller de Corps de su
Majestad, Chanciller mayor de las Indias, Tesorero
general de la Corona de Aragon, &c.

Año d

*Aquila sum, sed parvula: in prata
delitiae meae, quia pennae deficiunt,
quamvis acies in visu, & Cor
magnanimum sunt mihi.*

1629.

POR DON IACINTO DE AGUILAR Y PRADO
Natural de la Insigne y gran ciudad de Granada.

EN PAMPLONA.

Impresso con licencia del Consejo Real, por Carlos de Labàyen
Impressor del Reyno de Navarra.

A costa de su Autor.



YO Martin de Vriuarri Secretario del Real Consejo en este Reyno de Nauarra, doy fee que los Señores del dicho Consejo, dieron licencia a Carlos de Labayen Impressor, para imprimir este libro intitulado: *Compendio Historico de diuersos Escritos en diferentes Asumptos*. Compuesto por don Iacinto de Aguilar y Prado: y le tasarón cada pliego del dicho libro a tres maravedis y medio en papel: como todo ello consta mas largamente por los autos que en mi poder quedan, a los quales en lo necessario me refiero. Dada en Pamplona a 6. de Deziembre, de 1628. años.

Martin de Vriuarri Secretario.



BIEN entendio el Autor deste libro. imprimirlo sin ninguna Errata, por hallarse presente a la Impression: Empero como no es posible estar siempre sobre los moldes, tampoco lo es, que cosa que pasa por manos de hombres pueda salir con entera perfecciõ, assi en las letras, como en la apuñacion, y Orthografia dellas, causa suficiente a las siguientes.

ERRATAS.

Folio. 1. pagina. 1. linea. 21. compuesta, di, compuesto.
 fol. 6. pag. 1. lin. 17. don Albaro de Seuilla, di, don Albaro de Silva.
 fol. 13. pag. 1. lin. 20. en yguales, di, yguales.
 fol. 39. pag. 1. lin. 6. poderosos, di, poderosas.
 fol. 50. pag. 1. lin. 6. yo viendo llegado, di, yo viendo auer llegado.
 fol. 52. pag. 1. li. 8. nemi parcer, di, nemini parcer.
 fol. 69. pag. 2. lin. 19. destraso, di, destroço.
 fol. 72. pag. 2. lin. 12. asombrese, di, asombrose.
 fol. 77. pag. 1. lin. 6. de quartel, di, del quartel.
 fol. 77. pag. 1. lin. 7. tantidad, di, cantidad.
 fol. 77. pag. 2. lin. 7. su General, di, el General.
 fol. 87. pag. 2. lin. 11. de su verdor, di, su verdor.
 fol. 90. pag. 1. lin. 12. dilatamente, di, dilatadamente.
 fol. 91. pag. 1. lin. 5. montat, di, montar.
 fol. 93. pag. 2. lin. 1. can mayores, di, con mayores.
 fol. 94. pag. 1. lin. 4. drecho, di, derecho.
 fol. 94. pag. 1. lin. 5. bazerse, di, hazerse.
 fol. 105. pag. 1. lic. 26. en esta tormenta, di, esta tormenta.
 fol. 115. pag. 1. lin. 10. rebadilacion, di, revalidacion.
 fol. 120. pag. 2. lin. 25. animo brugo, di, animado bruto.

Con estas Erratas concuerda con su original. Nouiembre veynte y siete, de mil y seyscientos y veynte y ocho años.
Sebastian de Matienço.

A L

EXCELENTISSIMO
SEÑOR DVQUE DE ME-
dina delas Torres, &c,



VNQVE este humilde Cõpendio tiene en barios Escritos diuerſas Dedicatorias, cada vna haze proteccion a la parte que le toca, y el todo que da necesitado deſte abrigo, que tanto ſolicitan los que eſcriuen, y han eſcrito en todos tiempos. Viendome pues (Excelentiſſimo Señor) con eſte breue bolumen (no Parto de mi limitado talento, Aborto ſi) q̃ entre eſtruendos belicos, entre lamentables naufragios quiere ſalir a luz a peſar delas tinieblas de mi ignorancia: laſtimandome de la temeridad que cometia en tan audaz atreuimiento, porque no tocaſſe en limites de precipicio, quize remediarlo buſcandole vn amparo grande. Eſtè en ocasiones ſemejantes, ſolo ſe halla en grandes Principes. En eſta intencion fatigue algunos eſpacios de Tiempo mi imaginatiua, y mirãdo los muchos.

chos que hazen lucido adorno, que le dan Alma, perfeccion y grandeza a nuestra gran España; ninguno me lleuò los ojos, me lleuò la inclinacion con tan particular afecto, como V. Excelencia. Quando considerè mi buena Eleccion galantee me en mi acierto, pues nadie abra que me acuse de mal gusto, antes se podra imbidiar mi buẽ empleo. Muy vsado es en las Dedicatorias escriuir partes, repetir Estirpes, y Genealogias de las personas a quien se haze la direccion. En mucho me auia empenado con tan grã Principe, si la Fama, si los grandes Coronistas no me hizieran desempeño. Solo digo (Señor) que la antiquissima casa de V. Excelencia, es de las grandes que hazen lucido Ornato al Mundo, pues es primer mouil, y cabeça de todas las Ilustres de los Guzmanes siendo de la grandeza que son. Empero si la gloria de todas, si el Varon grande, el Excelentissimo Señor Duque Conde de Olibares eligiò a V. Excelencia para darle su Primogenita y heredera, por no salir de casa de donde tomò la primer sangre, no se dilate la Pluma a mas exageracion, no trate de Hyperboles, pues
todos

todos vendran cortos ala casa de tan sobe-
rano Guzman. Baste dezir, que por Antho-
nomasia es de los mayores apellidos de Espa-
ña, pues en todas ocasiones los mas ambi-
ciosos de calidad se honran con el: hasta en
las Armas, y Militar exercicio, para mas a-
dorno de las Centurias, o Companias, cada
vna tiene esquadra de Guzmanes, donde se
numera la gente mas lucida y particular.
Ha! que mal viene a tanto Señor, a tãto Prin-
cipe dedicarle tan humilde Libro. Aunq̃ pu-
diera dezir en esta ocasion lo del otro Villa-
no del baso de agua tã repetido en Escritos
deste genero, no me pasa por el pensamiẽto,
porq̃ es mas en mi proposito el de aquel in-
signe Philosopho q̃ nacio en Mantua, quãdo
dixo: *Non omnia possumus omnes*. Esta esteril
cosecha de mi rustico ingenio ofrezco a V.
Excelencia en indicios de mi voluntad, y cõ
desseos de seruir perpetuamente a Señor,
que con afectos tan naturales me obliga
mi inclinacion. Guarde Dios a V. Excelen-
cia. Pamplona, y Enero 3. de 1629.

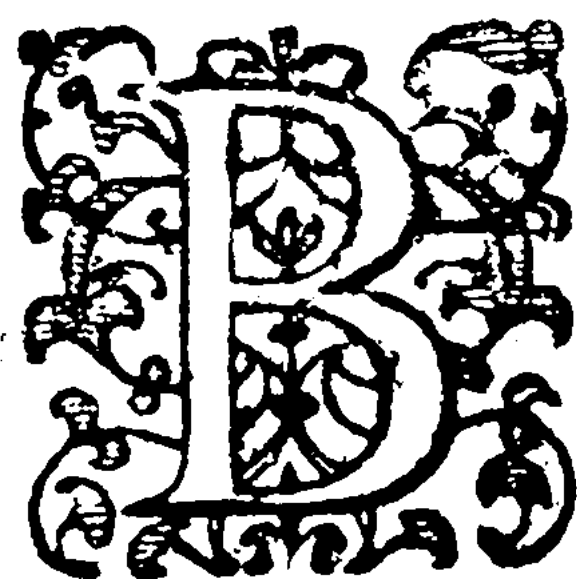
*Don Jacinto de Aguilar
y Prado.*

1. A primeira e mais importante
 2. e a de se conhecer o terreno
 3. e a de se conhecer o terreno
 4. e a de se conhecer o terreno
 5. e a de se conhecer o terreno
 6. e a de se conhecer o terreno
 7. e a de se conhecer o terreno
 8. e a de se conhecer o terreno
 9. e a de se conhecer o terreno
 10. e a de se conhecer o terreno

[illegible]

n
 ol
 re
E
 his
 el
 de
 con
T
 tri
 de
 Co
 ua
V
 acc
 fig
 fel
 con
V
 u
 gona

PROLOGO.



DI E N pudiera(discreto Lector)
ofrecerte Libro de mayor bolu-
men , y demas entretenimiento
por su asunto (que intitulaua
Poema Historico del Soldado An-
daluz) si la potencia de la que lla-
man Fortuna no irritara al Occea-

no para que en fatal naufragio me lo quitase , con
otras cosas de mas importancia, como veràs si leye-
res el Segundo Escrito deste Compendio.

EN el te ofrezco el Triumpho y recibimiento (ya
otra vez impresso) que la gran Ciudad de Lisboa
hizo a la Magestad Catholica de Philipe I I I. el Pio
el Santo que Dios en gloria tiene , quando el año
de 1619. se dignò de fauorecer a la insigne Lusitania
con su Real persona.

DEspues desto veràs sucessos de vna Armada de
treynta y seys Zabras; que por mādado de nues-
tro inuictissimo Rey Philipo I I I I. salio del Puerto
del Pasage para los Estados de Flandes , con treze
Compañias de Infanteria Española , que numera-
uan mil y quinientos Soldados gente muy luzida.

VE R A S vn breue Epitome de algunos papeles
que estando en Madrid en pretensiones, escriui
acudiendo algunas vezes a la Illustre Academia; in-
signe Museo, por asistido de soberanos ingenios , y
felicissimo adorno de la Corte Española , por hazer
con el emulation a todas las del Mundo.

VE R A S la Restauracion de la fertilissima Pro-
uincia del Brasil , digna de ser celebrada al parã
gon de los siglos, y con Plumas de mucho buelo. Si

la mia lo tuuiere corto, acusaras mi ignorancia, yo me opondrè a la causa con mi desseo, que siempre lo tendre de hazer aciertos en seruicio de mi Rey: bien quisiera con Espada y Pluma, si mi suficiencia no me hiziera oposicion; empero si el animo de intar^{ten} cosas arduas, aunque no las consiga halla disculpa en su honroso atreuimiento, siempre lo tendre en este particular, por tener contenta a mi inclinacion.

LEERAS tambien la Iornada de Francia: y si en ella no hizieron lucimiento las Armas Españolas, fue porque el Inglès quando supo que ybas a buscarle, se escusò de hazerles recebimiento, ni se fi por nada cortes, si por temeroso de no auerlo sido con la Potencia Española de quien alguna vez recibio mucho agastaxo: empero con todo no faltò a quien venciessen los balientes Españoles, pues pelearon con muchas tormentas, y con el mas riguroso Inuierno que se puede pensar, en las Costas más peligrosas de Escollos y Baxios, que tiene el immenso Oceano.

ESTANDO en la antiquissima y noble Ciudad de Páplona, Cabeça del nobilissimo Reyno de Nauarra imprimiendo este Libro, me hallé en vnas insignes fiestas, que tambien escribi, no con intencion de que se imprimiessen; pero importunado de muchos amigos, no he podido ebadirme de que salgan a luz diziendome, que nombre de Compendio Historico, con acierto puede comprehender qualquìer Escrito deste genero.

TODO lo pongo (O Lector discreto!) debaxo de tu censura, y correccion; advirtiendote quel ingenio se galantea moderadamente quando va alido a la verdad de lo Historico, y mas en quier

quien
pero c
camp
dante
impu
dia:
yar
por
algi
fos
mil

quien asiste las Armas, y no professa las Letras: em-
pero con todo, confieso, que auer dado estas a la Es-
tampa, en tiempo que nuestra España està tan abun-
dante de Ingenios lucidísimos, solo los alentados
impulsos de vn Soldado pudieron animar tanta osa-
dia: si bien mi intencion no ha sido otra que enfa-
yar la Pluma para mayores asumptos, conociendo
por estos la estimacion que hazes de sus Escritos. Si
alguna hizieres la dilataré a mas copiosos progres-
sos, en los ocios que me concedieren los exercicios
militares. De presente tengo en borrador vn Poe-

ma en Verso y Prosa de gran asumpto: Si

le sacare a luz tendra por titulo

Triumpho de Amor.

V A L E.

D

DE ALONSO DE BONI-
LLA INSIGNE INGENIO

Andaluz.

A DON IACINTO DE AGUILAR
y Prado.

DEZIMAS.

I Acinto bien asmostrado
que eres Piedra y eres Flor,
en dos grandezas que honor,
y fama eterna te han dado:
en tu nombre se han cifrado
semejantes diferencias,
pues fuiste para las ciencias
el Ingenio mas florido
y piedra constante as sido
en Marciales competencias.

Eres Flor gallarda opuesta
á elpinas de banidades
pues de lucidas verdades
estu Libro vna floresta,
y si virtud manifiesta
la Piedra iacinto incluye
que el contagio disminuye;
tu virtuoso exercicio
contra la peste del vicio
vital salud restituye.

Tu florida y tierna edad
a la Catreda ofreciste
y a la Campaña rendiste
jubenil capacidad:
vna y otra facultad
descubren la celsitud
de tu talento y virtud,
pues para milicia y ciencia
Flor fuiste en la adolecencia
y Piedra en la juventud.

Te dio el Cielo tanta parte
de Entendimiento y valor
quieres por alto fauor
hijo de Minerba y Marte:
Animo engastado en Arte
destas dos Deidades son
efetos en tal Varon,
dando la insigne Granada
vn Alcides en la Espada
y en la Pluma vn Ciceron:

Aun:

Aunque fino aduerto mal
en ti es vna Espada y Pluma
pues vna y otra haze suma
de vn baliente natural.
Y si en Palestra Marcial
de honor te dirige aumento
Oja con filo sangriento;
tu Libro escrito en la guerra
tiene en las ojas que encierra
filos del Entendimiento.

De animoso coraçon,
y de ingeniosa agudeza,
la sabia Naturaleza
pocas vezes haze vnion;
y pues en ti la ecepcion
de tal regla se ha hallado;
juntando al valor osado
letras que son luz del Mundo;
tu eres Fenix sin segundo
pues fuisse Sol y Soldado.

Canta tu nombre eminente
la Fama en dulce Psalterio
desde el Artico Emispherio
hasta el Polo diferente:
mas si tu personalmente
mides honrando a Belona,
quanto de su ardiente Zona
baña en luz la Solar llama;
que mucho llegue tu Fama
donde llegó tu persona?

Pero si tu Fama a caso
se fioge recién nacida
en ver que tu edad florida
dio a tus obras tiempo escaso;
dile que no haze al caso
que Plumas le puedes dar
para que pueda bolar
del Firmamento al Abismo
que en tu sujeto es lo mismo
ser Aguila que Aguilar.

DEL

DEL LICENCIADO

GREGORIO DE

BONILLA

PRESBITERO.

En el mismo proposito,

DEZIMA,

LA Granada que no en bano
haze ostentacion de ti,
fer agri dulce roxi
mostró (lacinto) en tu Grano.
Contra el Pirata pagano, y si
agrió fue tu gran valor,
roxi, pues el roxo humor
honrando tu Fee has bertido,
y dulce por auer sido
de dulce elegancia Autor.

DE DON LOPE
DE LIAÑO, Y LEYVA,
SEÑOR DE LA VARONIA, Y
CASAS DE LIAÑO, Y LA
Concha, en las Nobles Montañas
de Burgos.

A DON IACINTO DE
AGUILAR Y PRADO.

DE ZIMA.

S O I S Aguilar Español
Aguila quel parto hermoso
de vuestro Ingenio brioso
probais al Rayo del Sol.
Y quedò de este Crisol
tal, que presume mi zelo,
que la arrogancia del buelo
tan alto os pudo llegar,
que nos quereis enseñar
lo que aprendisteis del Cielo.

DE DON IOSEPH
PARDO DE LA
CASTA.

EN EL MISMO
PROPOSITO.

SONETO.

FLor soys, (Iacinto Ilustre), q̃ oy el Prado
de vuestro Ingenio expone rico Hyblico,
tan bella y dulce que se ve el desseo
de la sedula Abeja terminado.

Gemma de lucimiento que ha ostentado
Candor, que en puridad vence al Phebo,
Pues solo vos de tan lucido empleo
aueys la lengua culta benerado.

Aue Real en quien la balentia
el temor de beloz Pluma desmiente.
Portento que copio Naturaleza.

Para mostrar al Mando que podia
vnir en vn sugeto solamente
baliente Ingenio, aguda fortaleza,

DON

LL
DON ANTONIO DE LV.
NA Y LOBERA, SEÑOR DEL LVGAR
de Santa Cecilia en el Reyno de Galicia, y de la Varonia, y
casas de Fuentefria, y S. Christobal, Regidor perpetuo
por su Magestad de la muy Noble Villa
de Betazos.

A DON IACINTO DE AGUILAR Y PRADO.

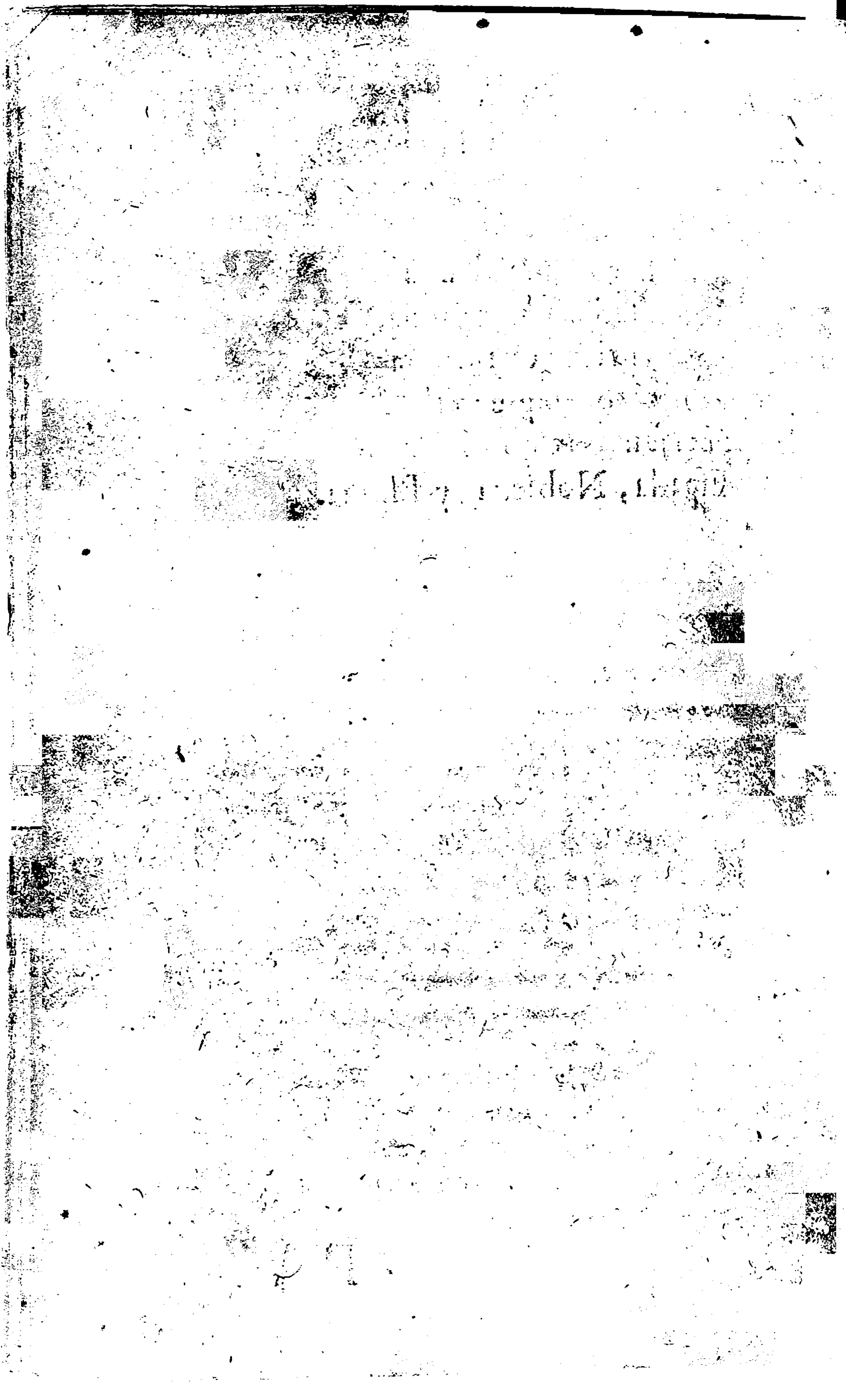
I Acinto con tal primer
diste ser a tus escritos,
que publican infinitos,
ser tu su dueño y Autor.
A ti se deve el candor,
y gloria que tiene el Arte:
mas que mucho? si reparte
Apolo con manos llenas
para tu Prado Açuzenas,
entre exercicios de Marte.

Parece, el Castalio Choro
a tu Prado traslado
Apolo, pues no dudò
de benerar con decoro
tu Ingenio, que mas que al oro
engrandecio su poder:
ya de oy mas vienes a ser
(Prado) vn Parnaso Español,
de Letras y Armas Crisol
donde se apura el saber.

A tu

A tu memoria Granada
mas lucida con tal grano,
que Cordona con Lucano
Altars consagre ofada:
y si estar esta ilustrada
con tal hijo, ya presuma,
aquella tiene en ti suma
de quanto ay que desear
pues juntas te quiso dar
Espada, Nobleza, y Pluma.

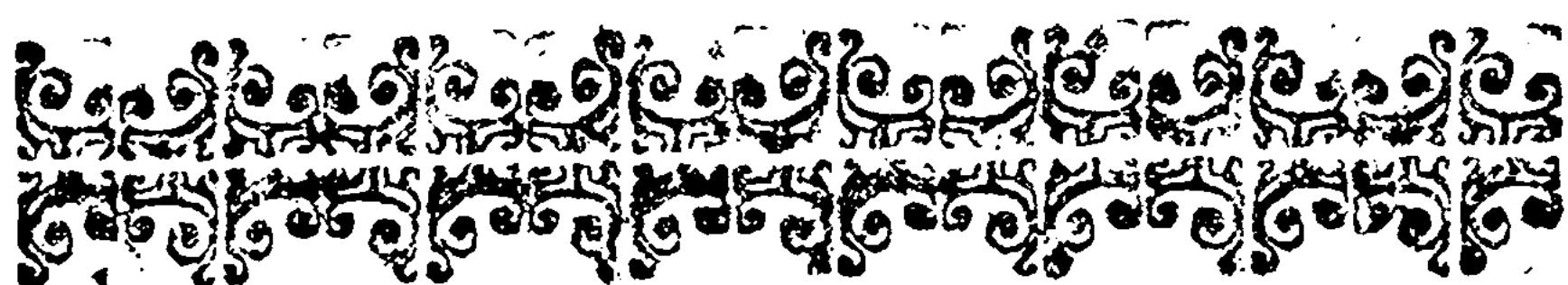
PA.



I
T
D



1
1
Tu
D
D
M
M
M
2
1
D
C
P
P
C
C



PANEGIRICVS
IN LAVDEM AV-
TORIS: PER REVEREN-
DVM P. IOANNEM MARIA;
Ordinis Sancti Augustini:
natione Flandrum.

QUID mibi dimissas suades reuocare Camænas,
Depositamque iterare Chelim? me nuper Apollo
Inuidus exiguas spondens in carmine vires,
Iusserat ad Flandras suspendere metra cupressos:
Tuque nouum resonare doces, (Hiacinte) Cothurnum?
Dicere queis splendes mortis, quo numine gaudes
Dextro, Pierium poscebant ista Maronem,
Et Laertiadis fuerant pargenda poetæ.
Nam quid agam? extendo vires, expendo verenda
Pondera Atlanteis gemitum incussura lacertis:
Roboris exigui mens conscia, & impare tantum
Ingenio detræctat opus: tamem inclita virtus
Debita promerita deposcit premia Famæ.
Quantum igitur reliquas superat Diana sorores,
Auratusque Polo rutilis mage fulgurat astris
Cynthius, Hispanidum sic cum spaciare per agmen
Respicit insignem vatum te turba poetam.
Hæc ego dum voluo, reprimit mea carmina Famæ
Moles tanta tuæ, queis nunc pudet esse sinistris
Castalidum auspitijs: hinc laudis gloria cessat.

Epigramma eiusdem.

*Gesta quot in paruo memoras (H I acinthe) Libelo,
tot tibi de Lauro ferta coerces honos.*

Aliud in nomine eiusdem.

*Pratum, Aquila, insignes terrarum, Hiacintus, honores,
scilicet H A E C sortis sunt monumenta tuæ.*

*Quantum Illam superas, Reliquis sic maior abibis.
dulciter H O C floret, H A E C volat, I L L E micat.*

P
E
S V
ci

DO
c

AL
Apol
Princ
trol
dad
de

C.O

ES.

E S C R I T O

PRIMERO DE LA
ENTRADA QUE HIZO

S V M A G E S T A D , Y S V S A L T E Z A S
en Lisboa: y de la Iornada que hizieron las gale-
ras de España, y de Portugal, desde el Puer-
to de Santa Maria, hasta la famosa
ciudad de Lisboa.

*DONDE SE REFIERE LAS PREVEN-
ciones, fiestas, y grandezas que se hizieron en ella, y
otras cosas sucedidas en esta faccion.*

AL GENEROSO CONDE DE SALDAÑA,
Apolo presente dela nacion Española, Cauallerizo mayor del
Principe de Castilla, Gentilhombre de Camara del Rey nue-
stro señor, y primer Gentilhombre de la de su Alteza, Comen-
dador mayor de Calatraua , Capitan de vna de las compañías
de los hombres de Armas de Castilla, Hijo del Ilustrissimo
y Excelente Cardenal de Lerma, tan conocido en el
mundo , por sus grandezas, como por su
antigua calidad.

C. O M P V E S T A P O R D O N I A C I N T O D E
*Aguilar y Prado , soldado que en esta jornada
se hallò.*

Con todas las licencias necessarias.

Impresso en Lisboa, Por Pedro Craesbeeck.

Oc

Año de M. DC. XIX.

11/11

OFFICE OF THE
SHERIFF

County of Los Angeles
California

641

INVESTIGATION OF THE
DEATH OF

JOHN W. BROWN
Consolidated

REPORT OF THE
SHERIFF

MADE AT THE

Coroner's Office

ON THE

11th day of

November

1964

O
A

F

E

V

pod
de A

I

C

T

L I C E N C I A S.

A O padre Doutor Pero de Nouais queveja este tratado & informe com seu parecer. Lisboa aos 29. de Julho de 619.

*Bertolamen da Fonseca. Antonio Dias Cardoso.
Fr. Manoel Coelho. Ioaõ Aluerex Brandão.
Gaspar Pereira. Dom Francisco de Bragança.*

E V vi este tratado, & não ha cousa que impida poderse imprimir.

Francisco Pereira.

V Ista a informação podese imprimir este tratado & dipois de impresso torne a este Conselho para se conferir como original, & se dar licença para poder correr, & sem ella não correrá. Lisboa aos 2. dias de Agosto de 1619.

*Antonio Dias Cardoso. Ioaõ Alueres Brandão.
Gaspar Pereira. Dom Francisco de Bragança.*

P Ode se imprimir este tratado aos 2. de Agosto de 1619.

Damião Viegas.

Q V E se possa imprimir este tratado, & depois de impresso torne para se taxar, & sem isso não correrá a 7. de Agosto de 619.

Gama. Monis. Cabral.

T A xase este tratado en trinta reis em papel, a 25. de Agosto, de 619.

Gama.

Cabral.

Escrito primero,
**DE ANTONIO A
DE PAYVA PORTV.
GVES, EN LOOR DEL
A V T O R.**

• S O N E T O.

MILES Mauortis cuius generosa
Gesta, tam Fama fulgidis stellis
Æquare parat, acquisit abellis,
Tramite vario, & via vorticosa.

Duplici studet palma gloriosa
Caput ornare, liberum iam telis,
Quibus tu bellax reliquos excellis.
Pectore forti, & manu belicosa.

Nunc dum ad arma tuba per horrenda
Suprimit sonum, calamo diuino
Cantas Philippi chorèas peregrinas,

Iam non obliuio temporis timenda,
Scripta tua stylo peregrino,
Reddunt æternas chorèas Philippinas.

De la jornada de Portugal.

3

**A DON IACINTO
DE AGUILAR
Y PRADO.**

Por un Gentilhombre del Cõde de Saldaña.

SONETO.

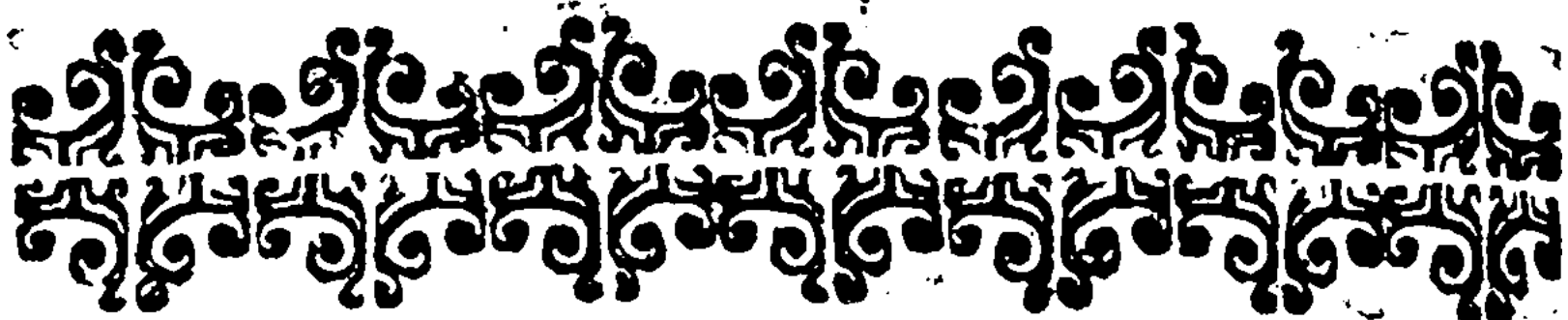
A Cesar imitays Iacinto honroso,
Pues escribis en el Marcial estruendo
Cõ la espada y la pluma al Rey siruiendo,
Grano de su Granada milagroso.

Y lograys este parto prodigioso,
A semejante Principe eligiendo,
Como Saldaña, a quien servir atiende,
Ya como vos, con su fauor glorioso.

Oy vuestra heroyca empresa escala al cielo,
Pues intento gallardo la acompaña,
De vuestro Prado floreciendo el suelo.

Eterno quedareys con esta hazaña,
Y Aguila aueys de ser de altiuo buelo.
Pues os prouays al rayo de Saldaña.

Escrito primero,



DEDICATORIA.



AS por curiosidad, que por suficiencia de ingenio (Señor Excelentísimo) en esta jornada de Portugal, como soldado, tomè la pluma, dando noticia della ; y de sus successos, en breue narracion ; y tambien de las grandiosas fiestas que esta ciudad de Lisboa ha hecho a la entrada de su Magestad, para que los que dessean saber, de mejor gana lean que pregunten. Luego que saltè en tierra, la Fama me dixo ser V. Excelencia, entre los Principes que en esta Corte asisten al servicio de su Magestad, el que mas se señalaba en este particular; porque naturaleza se esmerò, particularizando à V. Excelencia con muchos de sus dones y gracias, en darle agudo y peregrino ingenio. De saber esto, me nacieron notables ansias de dedicar à V. Excelencia esta pequeña obra, que por serlo tanto en todo, bien ha menester la proteccion de tan gran Principe para salir a luz, à quien suplico la ampare, para que en algo se estime; cuya vida, &c.

Don Iacinto de Aguilar
y Prado.

ESCRIBI



ESCRITO
PRIMERO DE LA
JORNADA.

DA R A Que la insigne Lisboa, y todo su Reyno conociesse la Grandeza, y Magestad del Rey de las Españas, Felipe Tercero deste nombre, y se dignasse muy mucho en reconocerle por su Rey y señor, ha querido hazer ostentacion de su potestad, engrandeciendola a ella, y à su Reyno con su Real persona. Cierta famosa Ciudad, que te puedes tener por la mas dichosa de las del mundo, pues los muchos desseos, tenidos tantos años, en este de 1619. mereciste fuesen cumplidos: y assi no me espantarè, que à tanta hõra y merced, agradecida, hagas tan solenes fiestas, como de tu valor y poder esperar se pueden, pues para el luzimiẽto dellas

A 4 tendràs

Escrito primero,

tendrás de lo mejor del mundo la mayor parte de tan valerosos huéspedes, que ni puede en el aver mas, ni tan grandiosa ocasión, contentarse cō menos. Pareceme veo en ella la antigua contienda de las Armas, y Letras: estas viniendo por tierra acompañando a su Rey: y aquellas por mar, situándole en tan grandiosa armada de galeras, como verás, no me atrevo a dezir qual dellas merecerà el arbol de Apolo, solo te suplico Ciudad famosa, escuches mi humilde Clio, tratando aora de las Armas, y sucesos de nuestra jornada, que hasta verte passò: digo nuestra, por ser yo vno de los menores soldados que en ella vienen; por lo qual sino acertare a cumplir cō mis desseos, disculparame la inquietud de las Armas, y su rumor belico, por no ser yo otro Iulio Cesar, sino el que he dicho.

Digo pues ilustre Ciudad, que para exsageracion desta valiente jornada, basta dezir, que por general della viene su Excelencia del Marques de Villanueva del Frexno, General de las galeras de tu Reyno: y aun que de las de España lo es su Excelencia del Marques de Santa Cruz, por invernar este

año

De la jornada de Portugal. 5

año en Italia, a causa de negocios graues, no pudo venir cō sus galeras; pero su ausencia, solo la pudo suplir tan gran señor.

No se con que palabras encarezca la vigilancia, y cuydado que este Principe ha tenido en la preuencion y adorno de quinze Galeras que este año inuernaron en el nõbrado Puerto de Santa Maria para esta jornada: basta dezir, que para conocer esto por entero, serà menester los ojos de testimonio dello, viendo la galera Real en que viene embarcado su Excelencia; porque pluma, ni ingenio humano por de leuantada Idea que sea, no serà suficiente a pintar grandeza, traza, modo, y arquitectura que se hallará en ella. En fin se tiene por cierto no auer surcado las ondas del mar baxel digno de la fama que este merece: y así, supuesto lo dicho, no dirè lo mucho dorado que trae por vna y otra vanda, de Popa á Proa, aun hasta la mitad de los remos, ni las costosas, y primorosas Tauxias de Euano, Nogal, y Plata, que adornan marauillosamente su Popa, y ante Popa, que mas parece plaza de armas, por su mucha anchura, que cosa de galera: solo dirè, que las que vienen en

Escrito primero.

escolta della acompañandola, sino tã costosas de adorno, bien fuertes para ocasion de guerra, asì por fortaleza de baxeles, como por valientes Capitanes y soldados que las autorizan: cuyos nombres dellas, y dellos pondrè con la breuedad possible; porque en cosa de relacion, lo breue y verdadero se estima.

Vn mes antes que las galeras çarpassen del Puerto, que se contaron diez del mes de Mayo, llegaron de la grandiosa Seuilla quinientos Infantes, que cõ magnanimo pecho, ofrecio a sũ Rey para esta jornada, repartidos en cinco compañías, todos valientes moços, con luzidas y soldadescas galas: pero las muchas de los cinco Capitanes y Alferrezes, que las gouernauan, ni acertarè a dezirlas, ni sabre encarecer sũ mucha costa, ni el buen gusto que todos tuvieron en elegir colores de diuersidad de varias telas de plata y oro; y el menos vestido sobre la misma tela, tenia de franjonzillos de Milan cantidad infinita, que primorosamente formauã marauillosa gala: pero la de sus talles y personas, era mas que la dicha, por mucha que era.

I
Pue
Mè
veze
mo,
tas
rez
uall
el de
S
pañi
Ca
de m
que
do
cha
ro d
cide
poc
Alo
gala
dos
que
con
mas:

De la jornada de Portugal. 6

La primera compañía que entró en el Puerto, fue la de don Garcia Sarmiento de Médoça, Cauallero de muy gran valor, tres vezes Capitan en Flandes, galan por estremo, y bizarro soldado, venia por Cabo destas cinco compañías, y trahia por su Alferrez a don Diego Cauallero de Yllescas, Cauallero muy galan, y ygual a su Capitan en el desenfado y bizarria.

Siguióle en orden, vn dia despues, la compañía de don Francisco de Silua, y Cerda, Cauallero de muy gallarda disposicion, y de muy bizarro talle, y con tenerlo mayor que todos, por ser alto de cuerpo, era en todo tan galan, que luzia por estremo su mucha gala: trahia por su Alferrez a don Aluaro de Seuilla y Cerda, hijo suyo, tan parecido a su padre, que solo le diferenciò del su poca edad.

Vn dia despues entrò la compañía de dō Alonso Tello de Guzman, Cauallero muy galan, y aunque trahia tantas galas como todos, no quiso vsar dellas este dia, confiado, que con vn vestido de paño, bien acabado, con costosos broches, luzia tanto como el q̃ mas: trahia por su Alferrez á Gregorio Gomez

Escrito primero

mez de la Vmbria, persona biē digna del cargo de la vandra, porq̃ es muy grā soldado.

Siguiose dos dias despues, la cōpañia de dō Rodrigo de Salinas y Pineda, era de arcabuzeros, y con ser este Cauallero Capitan de los de la milicia de Seuilla, por lo que tiene de gran soldado viejo, quilo mas trabajos de guerra, que regalos de paz: por cierto cosa digna de premiarle seruicios tantos; no tratò de su gala por venir tã galan como todos, y por traer por su Alferez a don Geronimo Ortiz de Sandoval, en quien se puede hallar toda la del mundo.

Siguiose otro dia despues deste, la quinta y vltima, cuyo Capitan, era don Francisco de Montedoca, Cauallero de muy buen talle (nieta del Gouernador Montedoca, que ganò a Mastrique) y de muy ricas galas: cuya guarnicion se abentajò a las demas de la tropa. Trahia por Alferez a don Pedro de Miñano, soldado viejo, y grā marinero, que en esta, y en la eleccion de Camaradas, anduuo venturoso: entre las buenas que truxo vino el Alferez Diego Quixada, y el Andaluç Diego Velez, tan conocido por el valor de su persona, quanto por el peregrino inge-

nio

De la jornada de Portugal. 7

nio de su hermano, el famoso Luys Velez.

Prosiguiendo mi discurso, estuuieron éstas cinco compañías en el Puerto, desde diez de Mayo, como dicho tengo, hasta diez de Junio, que çarparon las galeras. Todo este mes fueron todas en entrar la guardia muy cuydadofas, el dia que tocava a cada vna: y cierto, que en la mucha orden con que sus Capitanes las gouernauan, mas pareciã soldados viejos, que vifõños. Todo este mes estuuieron aguardando siete Capitanes de las compañías q̃ asisten en el Puerto, para guarnicion de las galeras que auian ydo a la Andaluzia a rehazer: truxeron todos mucha, y buena gente, porque tal jornada no merecia menos. Sus nombres dellos, y sus Alferezes, fon los siguientes.

De la compañía de nuestro Maefte de Campo, que adelante dirè su nombre, venia por su Alferez Antonio de la Plaça.

De la segunda compañía era Capitan D. Sãcho de Orfua; su Alferez Ioã dela Plaça.

De la tercera era Capitan don Felipe de Aril; su Alferez don Diego Luyando.

De la quarta era Capitan don Bernardo Manrique y Baçan; su Alferez don Diego de Elpinofa y Mendoça. De

Escrito primero,

De la quinta era su Capitán Miguel Perez de Baeça: su Alferez dō Benito de Quiroga.

De la sexta era su Capitán Iuachin de Salazar; su Alferez Miguel Gimenez.

De la Septima, y vltima era su Capitán Pedro Martinez Castellanos, y su Alferez don Fernando Fernandez Maxuelo.

De estos Capitanes y Alferezes, no tan solamente podia dezir de sus muchas, y ricas galas, que las trayā bien costosas y luzidas, pero de sus heroycos hechos en guerra, por ser todos soldados viejos, y que se han hallado en bien arduas empreſas, siempre cō señaladas vitorias: tambien pudiera dezir los nombres de los muchos Caualleros camaradas que trayan, y de infinitos soldados particulares, que en esta armada vienen, de mucha valentia y valor: pero para la narracion desto, era menester dilatar la pluma por mucho tiempo: y como en el que estamos, no es mas que para tratar de nuestra jornada, podran perdonarme, y aun agradecerme paſſar en silencio cosas, que a la cortedad de mi mal ingenio, le fuera bien difi- cil, darles su deuido merecimiento.

Luego que las compañías estuuiéron jun-

tas en el Puerto, se les dieron a todas doze a dos pagas, asistiéndolo en ellas nuestro Maestre de Campo, deste tercio, q̃ lo es su Señoria dō Luys de Cordoua y Aragon, Cauallero del Abito de Santiago, soldado de quien es conocido su gran valor, en Italia y Flandes, si por su mucha calidad (que es hermano de su Excelencia del Duque de Cardona) por su condicion, afabilidad, justicia, y gouierno, que lo tiene en todas sus acciones, muy notable, para sugeto de tanta mocedad. De su Sargento mayor Francisco Rodriguez, no tengo que dezir nada, porque sus papeles y seruicios, hechos a su Magestad en la guerra, son tan conocidos, que la misma fama a voces los publica, aun en estraños Reynos. De su ayudante Francisco de Ortega, basta ser eleccion de tal Maestre de Campo, para entenderse sus muchos merecimientos.

Recebidas las pagas, al punto se embarcaron todas las compañías en treze galeras, porque aunque dixen quinze, las dos çarparron para Lebante, por mandado de su Alteza del Principe Philiberto. Yua por Cabo dellas don Gabriel de Chaues, Cauallero del habito de san Iuan: en ellas fue embar-

Escrito primero,

cada la compañía del Estandarte Real, una de las mejores que salieron del Puerto, por ser todos los soldados de ella oficiales reformados, y aventajados.

Zarparon del Puerto estas dos galeras, quinze dias antes que salio el armada de todas.

Embarcose su Excelencia de nuestro General en la galera Real, arriba referida: lleuò por sus camaradas a nuestro Maestre de Campo, y Sargento mayor, ya dichos, y al Cõde de Villafranzeza, Cauallero del Abito de Santiago, y al Capitan Ortiz, que lo es desta galera Real, y al Capitan de artilleria desta armada, Vñas Rodriguez. Tambié lleuò por camaradas al Capitan don Iuan de Gongora, al Capitã Pedro Sucias, al Capitan Gaspar Mexia, al Capitã Sarmiento, a don Rodrigo Portocarrero, Primo de su Excelencia, y a don Frãcisco Marmolexo, page de su Magestad.

Embarcose en la Capitana de Portugal su Señoria de don Antonio de la Cueva, y Cordona, Cauallero del Abito de Santiago, hermano del Duque de Alburquerque, y Teniente de General de las galeras de Es-

pañã.

De la jornada de Portugal. 9

pañã. Lleuò por sus camaradas al Capitan desta galera Pedro de Ouando, y a D. Iuan de Malauer, Sargento mayor de las galeras del Reyno de Portugal, dos personas dignas de ser estimadas en guerra, y en paz, por el mucho valor, valentia, y prudencia, que en lo vno, y en lo otro siempre han mostrado.

En la galera Real, y en esta (que es poco menos, segun su adorno, y fortaleza) no se embarcó ningun Capitan de infanteria viuo, sino esquadras de soldados: en las demas los Capitanes dellas le hizieron apacible hospedaje, no solamente a ellos: pero a su infanteria, porque son todos tan nobles, y tan soldados viejos, que quando dixera dellos lo que de sus huespedes he dicho arriba, tengo por muy cierto, que no quitaua a vnos para poner a otros. Los nombres de todos, y de sus galeras, son los siguientes.

El Capitan Martin de Badillo lo es de la Patrona Real.

El Capitan don Serafin Centellas, Cavallero del Abito de san Iuan, lo es de la Patrona de España:

El Capitan Martin de Estrada, de la galera Santa Maria.

Entiende. se Capitã viuo, el q̃ viene siruiendo su cõpañia.

Y el que la ha tenido, y no la tiene, queda con nombre de Capitan; pero reformado.

Escrito primero,

El Capitan don Francisco Maça , de la galera San Iuan.

El Capitan Iuan Hurtado, de la galera San Francisco.

El Capitan Francisco de Soffa, de la galera San Pedro.

El Capitan don Francisco Ribadeneyra, de la galera San Iorge.

El Capitan dō Francisco de Ballesteros, de la galera Santa Catalina.

El Capitan dō Diego de Viedma y Carauajal, de la Patrona de Portugal.

El Capitan Garcia Iuarez Cuerdo, de la galera San Antonio de Portugal.

El Capitan Paulo Font lo es de la galera Santiago de Portugal, y Secretario de su Excellencia el Marques nuestro General.

Todos embarcados, y preuenido lo necesario, de xarcias, velas, remos, y matalotaje, carpamos del Puerto , Lunes a las diez del dia, que se contaron diez del mes de Iunio, y pudo entonces salir la galera Real , por auer en el rio aguas viuas : y cierto que verla en ellas , con la velocidad que se señorea, mas parecia monstruo del mar, criado de naturaleza, que cosa material fabricada por humano

De la jornada de Portugal. 10

humano artificio. Llegò toda la armada á la grandiosa Bahia de Caliz, dõde dimos fondo, y estuuimos en este Puerto (despues de auernos saludado, assi de la Ciudad , como de las Naues de flota , cõ mucha artilleria) hasta Iueves siguiète en la noche, treze deste mes, aguardando tiempo: y aunque no lo tuuimos muy fauorable , çarpamos a prima rendida : y despues de auer dado fondo , la noche del siguiente Viernes , frontero de Ayamonte, veynte y cinco leguas de Cadiz , Sabado al amanecer lebamos ferros, y Domingo siguiente ; por la mañana boluimos a dar fondo en vna hermosa playa , al pie de vn alto monte : sobre el qual està la ciudad que llaman Lagos, veynte leguas de Ayamonte: parecio, aunque de lexos; ser ciudad de cõsideraciõ, por estar fortificada con altas y fuertes torres , de donde nos hizieron Real salua con muchas pieças , y la Real con sola vna mostiò agradecimiento. Tuuimos todo Sabado pasado calma muerta, de que nos alegramos mucho, porque antes de llegar a este Puerto de Lagos, descubrimos a hora de medio dia diez y siete velas, entendiendo serian de enemigos: recono-

Escrito primero,

cimoslas con velocidad notable, y no fue lo que pensamos, por ser de amigos, de q̃ los valientes Españoles, si por vna parte se alegrarõ, por otra sintierõ mucho no probar sus valerosas fuerças: estuuiamos en esta playa de Lagos hasta las cinco de la tarde deste Domingo, y por auer ya hecho la aguada necesaria, çarpamos, y apenas salimos, quando descubrimos vn grandioso nauio, q̃ por retirarse a la vela, la mar adentro, tuuimos por cierto seria de enemigos: al punto salio a reconocerlo, por mādado de nuestro General, la Capitana de Portugal, y la Patrona Real, baxeles ambos muy fuertes, y ligeros: bien en esta ocasion lo dieron a entender, pues en vn instante le dieron alcance a vela y remo, estando toda la gente de los demas, con mucho cuydado, puesta la vista en el venidero suceso, no sucedio ninguno, por ser tambiẽ este nanio de Españoles, que yua siguiendo su derrota. Levantose en este entretanto vn Norte tan fuerte, que nos puso junto al Castillo de Sagres, cinco leguas de Lagos, con tan arrebatada fuga, q̃ parecia se querialleuar velas, xarcias, arboles, y entenas: y viẽdo su furioso impetu, se retirarõ todas las galeras

ras e
estã
del
pie
enl
te
en
ha
q̃
no
do
leu

rio
de
ha
Sa
ra
qu
se
ta
no
co
val
le
ta e

De la jornada de Portugal. 11

ras en vna grande, y apacible ensenada, que está al pie deste alto Castillo: de las torres del qual uos hizieron Real salua cō muchas pieças, la Real respondió con vna. En esta ensenada estuuimos, por la axitaciō tan fuerte con q̃ el Norte soplaua, desde Domingo en la tarde diez y seys deste mes de Iunio, hasta Iueves siguiente desta misma semana, q̃ á las dos de la mañana se cansò de cansarnos, cō tan desflossogado mouimiento, dādo lugar alguna calma, á jugar de remos, y leuando ferros salimos contentísimos.

Y apenas el Alua derramando su ordinario aljofar, nos comunicò la hermosa luz deste Iueves veynte de Iunio, quando nos hallamos emparejando con el Castillo de San Vicente (dos leguas del de Sagres) mostrando ya el cabo, sitio muy conocido de los que nauegan, si por su mucha altura, porque se entra la mar adentro, gran distancia, la púta de vn gran monte, que señalò naturaleza, no tan solamente con su mucha altura, sino con desquaternalle de lo mas alto della, vn valumboso saxo, ó peñasco, que así como le vi, se me figuró aquel que Virgilio pinta en el libro 6. de su *Æneyda*, amenazando

Escrito primero,

a los Lapitas, auerse ya caydo : el verso en-
pieça. *Quos super attra silex iam iam lapsura*, &c.
Despues desta noble señal, en lo alto del
está vn fuerte Castillo, de donde nos saluda-
ron con grandes pieças: al lado del está vn
Monasterio del Santo, en quien el cielo vin-
culó la humildad y pobreza, y se echò de
ver la mucha que professan sus Fayles, pues
obedeciendo lo que la regla manda, sacaron
muy grandiosa limosna de todas las galeras,
cumplendose lo que Dios le prometió, que
aun en los riscos no faltará quien ampare su
Ordē. Todo este Iueves venimos toda la ar-
mada doblando el Cabo: el mar del qual es
hinchadissimo en estremo, pues con traer
viento moderado, sentiamos su mucha in-
quietud: pero por mucha que era, mas fue la
que nos causó el agua del cielo, que por mas
de quatro horas nos hizo tal Asperxes, que
pudimos dezir, mundabor no: pero muta-
bor si, tan de ropa, como de paciencia.

*Setubal,
viene de
Tubal hijo
Quinto de
Iafet, fue
el primero
que poblo
a España,
despues
del dilu-
bio.*

La noche deste Iueves dimos fondo en la
barra de Setubal, veynte y dos leguas del
Castillo de San Vicente al amanecer del si-
guiente Viernes, juntamente con la luz del
dia, la dieron muchas pieças del Castillo de

Setu-

Setubar: çarpamos de la barra , y antes que el hermoso Cintio , enfrenando a Flegon y Etonte, diera principio a su primer Paralclo nos hallamos sobre la playa de Secimbra, dos leguas de Setubal. Es lugar Secimbra, a lo que parecio de dos intenciones: la primera la tiene, lo mas del , a la falda de vna alta cumbre de agigantadas peñas: sobre las quales està la segunda parte del lugar, con muy fuertes torres , para que quando obligados de la necesidad, se retirẽ de lo baxo, hallen en lo alto seguro amparo. Sintio lo muy grã de este lugar , y toda su costa , quando vieron tan buena armada de galeras , porque estaua toda con muy gran temor , causado de algunos nauios de enemigos , que se auia lleuado, dos dias antes que llegassemos, quatro carabelas deste parage, y las que auia en esta playa, no auian tenido atreuimiento de salir , hasta que nos vieron , y al punto que las galeras estuuieron cerca deste lugar, embarcandose en vna chalupa los mejores del, dieron noticia desto a nuestro General, que luego que lo supo, salio al instante con todas las galeras, a remo y vela , con colera Española, desseãdo emplearla en dos nauios que

Escrito primero,

se descubrieron dende este lugar, pensando serian de los enemigos que andauan en esta costa: malograronse dos mil desseos, luego que les dimos alcãce, porque succedio lo que en los passados, siendo de mercaderes Christianos, que con temor nos dixeron ser verdad, lo que en el lugar nos auian dicho, y no estar los enemigos muy lexos: porque se descubrian, aunque a mucha distancia las velas de sus baxeles: no los seguimos, a causa de que el tiempo nos lo contradazia con muchissimo rigor, y ya cansados, y enfadados de hazer esta diligencia, se retiraron las galeras en vna ensenada, algo mas abaxo de Secimbra, donde estuuimos hasta la mañana del siguiente Sabado, veynte y dos de Junio, que saldriamos a hora de las dos, antes de amanecer: y despues de auer môtado el cabo de Espichel, llegariamos a las ocho deste dia al grande y fuerte Castillo de Sã-Gian, que dende Secimbra ay nueue leguas hasta este sitio: cierto este Castillo lo tiene fortissimo, por estar guarnecido de anchos y fuertes torreones, donde continuamête el mar, con sus furibundas olas choca: este està a la boca de la barra del grãde y hinchado

Ay, sumadas las leguas, desde Cadiz, hasta la barra de Lisboa ochenta y cinco.

do rio de Lisboa, sin otro Castillo que está fabricado en medio della, q̃ llaman de Cabeçaseca, nombre que le está bien propio, porque solo lo alto del no goza de la mucha agua, que en lo baxo, por vna y otra parte lo rodea, con fuertes y leuantadas olas. Todos los Castillos desta marina nos hizieron Real salua, y se apercibieron todas las galeras para la que auian de hazer a su Magestad de nuestro Rey y señor, que a pocas paladas de remo, vimos el sumptuoso edificio de la Real casa del Monasterio de nuestra Señora de Belem, donde estaua; y nauegando a remo todas el rio arriba, puestas en orden de esquadron en sus devidos lugares, llegamos a vn alto y fuerte Castillo, que llaman de Belem, y está en medio deste rio, poco menos que frontero deste Real Monasterio, y passando adelante nos pusimos donde la vista nos dictaua, que estauamos en yguales al real Palacio: y estando su Magestad en vna ventana viendo sus galeras, empezaron infinito numero de Ministriles de la Real, con trompetas, clarines, y diferentes instrumentos, a hazer alegre salua en concertada musica, a quien alternando en ella

Escrito primero,

*Estos dos
parentisis
son forço-
sos para
los que en-
tiendē de
guerra.*

ella todos los soldados de arcabuz y mos-
quete, dieron tres cargas con mucha preste-
za: luego los artilleros leuando el contra-
punto jugaron de todas piezas, señalándose
entre ellos el cañon de cruxia, que lo tiene
esta galera Real en estremo grande; y au-
dizen se hallò en la Naual batalla) aunque
vã antepuestos los soldados a los artilleros;
es por seguir el pensamiento con estilo, no
porq̃ el artilleria dexò de ser la primera que
se disparò) en fin todas las galeras) teniendo
todas las piezas valas, por ser salua Real) si-
guieron en esta orden a la Real, aunque la
perdieron de demasiada alegria, dando a mas
de ocho, o nueue cargas, cañones grandes y
pequeños, que con organizado modo durò
mas de dos horas la confusion del poluoro-
so humo, con tan sonorosos tronidos, que
rimbombando en el ayre sus ecos, parecia q̃
duplicauan la salua: diose fin a esta, quedando
todos còrentísimos, dando gracias al cie-
lo por las mercedes recebidas, pues cò salua
mèro los auia puesto a los ojos de su Rey.

En este mismo sitio, acabada la mentida
guerra, dieron todas las galeras fondo a las
doze del dia deste Sabado, aguardãdola vo-

luntad

luntad
much
por la
tista,
vn N
mera
el ac
por l
por e
tado
a los
hizo
no au
rio, d
ciud
y cu
dos
Ma
de l
se b
de
hast

Co

De la jornada de Portugal. 14

luntad de su Magestad, para cumplirla con mucho gusto: tuuolo el Domingo siguiente por la tarde, vispera del glorioso S. Iuã Baptista, de venir desde Belem al Sacramento, vn Monasterio de monjas, que està en la primera entrada de Lisboa: fue mucho de ver el acompañamiento que traya su Magestad, por la marina, infinita cantidad de coches, y por el rio todas sus galeras, con tan concertado mouimiento, que ygualaan los remos a los passos: toda la armada, si el dia antes hizo la salua referida, no fue menos este, sino aun mas, porque en la distãcia que ay de rio, desde nuestra Señora de Belen hasta la ciudad, que serà vna legua, no faltò poluora y cuydado, vn instante, porque se juntaron dos fiestas, la del dia, y la que hazian a su Magestad: las galeras dierõ fondo frontero de la rua de Sã Pablo, y à la noche deste dia se boluio su Magestad a su conocida posada de Belem, quedandose ellas en este parage, hasta la entrada de su Magestad en Lisboa.

Con esto tuuo fin nuestra jornada, y principio las fiestas, que despues desta foja se seguiran.

FIES-



**FIESTAS QUE
LA INSIGNE CIVDAD**
de Lisboa ha hecho à la entrada
de su Magestad.



DO R ser cosa tan justa, que los hijos imité a los padres en todas sus acciones, quando son perfectas, y acordadas con santo zelo, nuestro Filipo Tercero, tan parecido en todo al suyo, q̃ solo por el numero lo diferenciamos, no quiso entrar en Lisboa hasta dia del glorioso Apostol San Pedro; porque en tal dia hizo su padre tal entrada, y merecio esta ciudad tan gran honra y merced: por lo qual agradeciendo la presente, y acordandose de la passada, hizo las fiestas que en breue relacion pondrè, suplicandole, como a huesped me perdone, y como a forastero me ampare, sino acertare, o anduviere corto en dezir grãdezas suyas, porq̃ mi suficiencia mas es para enco-

Escrito primero,

encomendarlas al silencio, q̃ a mi debil pluma. res m

Como dicho tengo estuuieron las galeras por
frontero de la rua de S. Pablo, desde Domin al p
go veynte y tres de Iunio, hasta Sabado si. Pri
guiente ventinueue, dia del glorioso S. Pe la q
dro, que a hora de las doze del dia, despue nu
de estar todas cuydadofamente adereçadas tan
con infinitas flamulas y gallardetes, çarpáro do
el rio abaxo, señalandose tan en todo a to res
das, la galera Real, q̃ el mas ignorante echa pa
ra de ver en la disposiciõ de su aparato, que qu
yua a recebir, y traer a su mismo dueño y se
ñor propio: lleva en arboles, xarcias, y ea- hõ
tenas, muchas costosas, y bordadas flamulas do
que tremolando al ayre, ilustrando al mu- do
cho oro que tenian los rayos del Sol, dauan co
mil agrados a la vista: yuan por vna y otra g
vanda de los filarettes, tantos gallardetes co- le
mo remos; los desdichados que los jugauan d
tuuieron dos dichas este dia, la primera ver c
a su Magestad, la segunda verse vestidos de c
olanda y damasco, cosa que gozan raras ve- a
zes: fueron las galeras con mucha breuedad, E
y emparexando todas con el sumptuoso Té n
plo de Belem, la Real tocando sus trompe- p
tas y clarines, con infinita cãtidad de diferē- u
tes.

*Tiene por
cada van-
da esta ga-
lera Real
30. remos:
tiene de lã-
gitud ca-
da remo
60. pal-
mos.*

tes musicas se embarcò su Magestad en ella por vn hermoso y dorado vergatin, hecho al proposito : tambien se embarcó nuestro Principe su hijo, llevando en su compañía à la que se le ha de hazer perpetuamente , cò nudo indisoluble de matrimonio. Sato: yua tambiẽ por còsorte a los dos, nuestra Infãta doña Maria, llevãdo en la galera los mayores Señores y Grandes de España en su acompañamiento, sin muchas damas de Palacio, que hermoscauan su grandiosa Popa.

Luego que el valiente baxel statio en los hõbros, a quien en los suyos sustenta el mundo, temiendo su poca suficiencia, y alegrandose de su mucho merecimiento, lo publicò con cinco sonoros tronidos, exalando fuego, que a las bocas de las piezas les seruia de leagua, confessando su justissima alegria: las demas galeras, con la que se puede encarecer, hizieron lo propio, con mucha orden; despues desto, toda la infãteria dellas dierò a tres cargas, con que pareciò a todos muy bien la concertada salua. Vio toda la armada la buelta del rio arriba, hasta llegar vn poco mas adelante de Palacio, donde estaua hecho vn artificioso y fuerte muelle de

Escrito primero,

madera, entrando el rio adentro muy gran
distancia, de modo, q̃ la galera Real pudo lle
gar vna dorada escala de su Popa, por dōde
su Magestad y los Principes se desembarca
ron con mucho gusto: era el muelle muy an
cho y desenfadado, y por la vna y otra par
te estaua guarnecido cō varādillas doradas
y en el remate de la longitud del, q̃ fettecia
en tierra, estaua vn grādísimo Arco, a modo
de tabernaculo, sustentado quatro grandísi
mas, artificiosas, y doradas columnas, su subli
me altura, y era tanta, que parecia a la vista,
ajustaua con el concabo del cielo: todo el ce
nia primor notable, con maravillosas pintu
ras de milagroso pinzel, al olio, cō mil delica
dos pensamientos, bien del punto q̃ aqui en
esta relación pondré, por dos cosas: la vna,
por no repetir cosas q̃ otro ha dicho, porq̃
deste, y de los demas Arcos, de cada vno de
por si, se ha impresso vn libro: y la otra, porq̃
no tuuiera flemma ningun Español para leer
este, si por menudo se huuiera de tratar de
ta materia, y fuera la cosa mas prolixa y cási
da del mūdo: por lo qual me parece cosa acer
tada, auer hecho de cada vno mēciō de por
si, y aun entiendo, que con todo, aunque se
haga

haga desta manera, se ha de ocupar vn muy gran bolumen, segun su mucho primor, costa, y grandeza; para significar la mucha deste Arco, en que aora estamos, solo hallo modo con dezir lo q̃ costò, y me parece esto de claracion mas verdadera, y inteligible, pues el precio del fue (bien informado yo de los artifices) diez y ocho mil ducados, por donde se entenderá mas bien lo q̃ podia ser: destos auia en la distãcia de las calles por dõde su Magestad auia de pasar mas de treynta, sin otros muchos de menor cãtia, aũq̃ de delicado primor, y excelẽte artificio: porq̃ cada nacion de las q̃ asisten en la gran Lisboa procurò abentajarse en esto lo mas q̃ pudo, y como todas pueden tanto, por su mucha riqueza, hizieron della lucida ostentacion este dia. Cierta todos tuuieron buen gusto en gastar tanto por su Rey y señor, que aun mas merece.

Apenas llegó su Magestad a este Arco, o tabernaculo dicho, quando toda la armada de sus galeras hizo otra tan cõcertada y alegre salua como la passada, y aun mas, porq̃ mientras mas hazia, mas deffcos se le aumentauan: todos los nauios que tenian dado fondo en el rio, al brindis de las galeras hizierõ

Escrito primero,

la razon con infinito numero de pieças, e particular se señalaron entre todos tres poderosos y grandes nacios del Conde de Mauricio : y tambien tres naues de la India, por el horrifono estruendo de sus grandes pieças, que como ellas lo son tanto traen todo a su modo. Los artilleros de todos los castillos particular del eminēte desta ciudad, no cessauan de dar fuego a toda la artilleria, en respōsiō de la q̄ se jugaua en el rio: era marauillosa cosa el verlo, aūque tan grāde, tan lleno de barcos, y diferētes baxeles, q̄ las velas dellos, no aurà pintor q̄ en dis. puesto lienço pueda retratar lo mucho que hermoſeauan las azules ondas. Hizo esta tarde tan fauorable, apacible, y regalado viento, que a la vela los barcos, y las galeras a remo, nauegauan y igualmente : yua en ellos, y en ellas mucha cātidad de hermosas damas, si bizarramente vestidas, curiosamente adereçadas, particularmente las de las galeras, porq̄ eran las mas de Palacio. Sintio tanto el agua quando saltò en tierra su señor, y dueño, que la auia honrado, que para significacion deste pensamiēto, no faltaron cantidad infinita de varios pexes, artificiosamente hechos: quales grandes Ballenas, quales Bufal-

los, T
mos,
tro t
fere
so it
Re:
cō
si n
ran
A
Ma
me
tre
ma
mu
de
ta
en
co
ta
re
d
a
b
pi
Re
af
los

los, Tritones, Delfines, y Caualllos marítimos, q̃ con artificio de remos yuã entre quatro tirando vn coche, sin otros muchos y diferentes, que todos juntos venian con furioso impetu, rio arriba, hasta llegar a la galera Real: debaxo de la qual parecia, que todos cō sus hombros querian ser Alcides della, y si naturaleza les concediera el hablar, dixeran lo que el dixo. Non plus vltra.

Aunq̃ me he tardado mucho en dexar a su Magestad en este primer arco, todo ha sido menester, para que todos los señores, è ilustres Caualleros de Portugal le besassen la mano, q̃ sin quedar ninguno, lo hizieron con muchísimo amor: despues de lo qual viniendo la Ciudad por Ciudad, dio a su Magestad dos doradas llaves (ceremonia vsada en entrada de Reyes) y en esta ocasion, hecha con notable humildad: tomolas su Magestad, y diolas a los mismos que se las entregaron, y subiendo en vn hermoso cauallo Andaluz de piel entre ruzia y blanca, empeço a hazer el passeio debaxo de vn riquísimo y bordado Palio, sembrado de Diamantes, y preciosas piedras: lleuauan las varas del los Regidores desta ciudad, cosa que incumbe a sus officios en tal dia.

Escrito primero,

Lo primero que fue delante su Magestad eran mas de veynte cōcertadas danças, que con alborotado rumor de instrumentos varios alegrauā la fiesta, sin otras despues destas, de diferētes trages de animales, Leones, Tigres, Ossos, y otros a este modo en significacion, q̄ hasta los silbestres brutos, por gozar de tal Rey y señor, estauan contentísimos, dexando su seluatiquez. Seguiose a esto mas de cinquenta coros de Aldeanas, q̄ dançando cantauan dulcíssimas Cantilenas, llevando todas en las manos vnos arcos, a modo de medias lunas; en ellos, con artificioso primor, hechas de cera y colores, frutas y flores, tan bien mentidas, que parecían propias; esto lleuauā en sus manos: pero en sus razonables talles el oro amōtonado; en cadenas, Agnusdeyes, y joyas, con tanta abundancia q̄ mas parecia q̄ venian de las Indias que de las aldeas: entre ellas, a estancias, yuā pueriles niños, que en este Reyno llamā mininos, ricamēte adereçados en ocho en ocho, baylando en cōcertada dança: a este mismo modo yuan tābien hermosas niñas dando a entender, que desde el mayor al menor se alegrauan en tan solene fiesta.

Despues desta diuersa multitud, ya dicha,
venian.

venian
con fu
Sig
Darn
vnos
co en
Oro
Sig
Rey
pie t
los q
otro
can
dar l
dina
dad
uia
yua
te l
gra
de
M
cos
Po
est
el
Ca

venian a cauallo feys Maçeros del Reyno con fus maças de plata.

Siguiofe consecutiuaamente doze Reyes Darmas; y uan todos doze a cauallo, lleuauã vnos a modo de capotes grandes de Damasco encarnado, grauadas en ellos de Plata y Oro de martillo las armas de este Reyno.

Siguierõse a esto infinitos Caualleros del Reyno, a quien en el llamã Fidalgos y uan a pie todos, y descubiertos, y erã muy pocos los que dexauã tener Abitos de Christo, y otros diferentes que en este Reyno se pratican: todos anduieron cuydadõsissimos en dar libreas a pages y lacayos, de tan traordinarios colores y costas, que parecia la ciudad hermosissima selua de arboles q̃ se mouian. Era tanto el numero de gente ilõstre q̃ yua acompañando a su Magestad, toda deste Reyno, que se echò bien de ver, ser de los grandiosos del mundo. Por vno y otro lado destos Caualleros yua toda la guardia de su Magestad, Españoles, Alemanes, y Tudescos, a quien yua gouernando el Marques de Pobar, Capitan de la guardia Española. Al estribo del pie derecho de su Magestad yua el Marques de Flores Dauila, como primer Cauallerigo: solo estos dos señores Castella-

Escrito primero,

nos acompañauan a su Magestad, y dō Diego Brochero, que cō botas y espuelas doradas yua dando orden, para que anduicessen, y parassen los que yuan delante su Magestad, porque el Reyno auia pedido este dia, por merced, que el solo queria ser el dichoso en esta ocasion.

Después de su Magestad venia vna luziad y biē tachonada Carroza, tática de plata y oro, y tan bizarra, q̄ parecia vn triunfal carro, por esto, y porq̄ lo alto della estava descubierta, lleuādo cogidas las cortinas de los lados: yua siruiendo de Real nido a las nuevas Aguilas de España, que no quitauan los ojos de nuestro claro Sol Philipo, erā nuestro Principe Philipo III. (a quiē naturaleza, restandose toda, le dio la beldad q̄ pudo, y el supremo artifice mostró el peregrino primor de su Idea) y su querida esposa, hermana del Rey de Francia; tambien yua nuestra Infanta doña Maria, sino yguales en edad, por ser muy niña, en hermosura y belleza, q̄ con ser la referida de nuestro Principe tātā, ygualeaua a sus limites. Mouiā toda esta maquina y grandeza, seys valiētes cauallos Andaluzes, todos ruzios rodados, ricamēte adreçados, a quien guiauā dos cocheros, agironados

nados cō terciopelo y oro, q̄ en ler dos, y los
cauallos seys, puede persuadirme a q̄ no era
el q̄ cō giro presuroso mide el zafir d̄l cielo.

Todo lo dicho con notable silēcio y com-
postura, yua autoriçādo a toda Lisboa, y sus
calles: estauan las que auian de merecer a su
Magestad entapizadas marauillosamente,
cō damāscos, brocados, y ricas telas; era mu-
cho de verlas, porq̄ son altísimas en mucho
estremo, teniendo las casas a cinco, y a seys
suelos, y desde lo alto a lo baxo, parecia vna
hermosa Primavera, y aū pudiera, para ma-
tiziar sus flores, tal vez pedirles matizes, por-
que la naturaleza sin arte, no pudiera tener
tanta variedad de colores, que les dauan vn
anime guarnicion.

El ventanaje y damas, no se como lo pinte
porq̄ era tanto, y tan bueno, que a sus balco-
nes el Aurora pudiera tener a tanta hermo-
sura embidia: no alabo la gala, donayre, y tra-
ge de las desta ciudad, porque lo de Castilla
no me da lugar, si ya el amor de la patria no
me engaña: pero finalmente, las q̄ son hermo-
sas aparte, el Dios de amor espōco poderoso
en este Reyno para los q̄ sabē del d̄ Castilla.

El primer Paralelo que hizo su Magestad
en esta Ciudad, fue en la Iglesia mayor della

Escrito primero,

que es vn famoso Tépio, mas por lo curioso y rico, que por grande, que como tan tanto el primer monimiento dedicò al verdadero Dios de las Potestades. Despues desta visita se boluio por diferêtes calles de las q vino a su Real Palacio, q lo tiene en esta ciudad sumptuosissimo, assi de opulenta fabrica, como de marauilloso sitio: es tal, q me parece, q en todo el terrestre Orbe se hallara otro a su modo, porq tiene delante de Palacio vna anchurosissima plaça quadrada, en esta forma, el lado derecho mirado dende Palacio haziã el Oriẽte, lo guarnece las margenes del canaloso rio, el otro lado, q està frontero de Palacio, queda a eleccion de la largura que le quisieren dar a la plaça en dia de señaladas fiestas, haziẽdo de maderavna fuerte pared: la de los dos lados que queda, es toda de Palacio, con molduras y follages de canteria, a quien marauillosamẽte le dã perfeto esmalte balcones y vêtanas, de verde y oro: reparado en todo lo bueno deste lugar, me parecia era esto lo mejor, y assi en este Real Palacio descàsò su Magestad la noche deste Sabado con que tuuo fin la mayor fiesta, triunfo, y grandeza que se ha hecho a Rey. No pude ra persuadirme a que luziera tanto, ni todo

estuvie
nado,
Marq
de Po
si son
das e
ellas,
las d
este
serà
no si
El
ta d
passa
guna
ser
nie
alq
se
co
dit
ci
de
lo
la
pa
mi
estu:

estuviera tan en su punto, a no auerlo gouernado, con su acordado ingenio, el valeroso Marques de Alenquer, Virrey en este tiépo de Portugal, si bié las cosas deste Reyno por si son excelentes: pero con tal Virrey está todas en sus devidos lugares, predominado en ellas, la Iusticia, Fortaleza, y Templança, có las demas virtudes; y son tantas las que en este señor respladecé, que querer contarlas, será numerar al Sol sus Atomos, y al Oceano sus Arenas.

El siguiente Domingo, q̃ se contaró treynta deste mes de Iunio, cansados todos de la passada fiesta, hasta la noche no hizieró ninguna; fue muy alegre la que celebraron, por ser de artificiosos fuegos, traçados por ingenieros de primor, q̃ encarcelando poluora y alquitrá, le dieró la mas regozijada soltura q̃ se puede encarcer, có tan gran densidad de cohetes, ruedas, y bombas, que por mucha distancia de tiempo no se vio el estrellado cielo, causando sus tronidos y fogosos estruendo, si algun temor a los que cerca estauan, a los que mirauá de lexos mucha alegria; con la que las galeras correspondian a esto, era para admirar (disparando toda su artilleria muchas vezes) táto q̃ no podia quexarse el

Escrito primero,

rio, ni aũ embidiar nada ala plaça. Tuuo fin esta fiesta, auiendo causado a la vista vn largo entretenimiẽto: despues del qual cobró la noche el devido feudo de su silencio y sueño.

La fiesta del siguiẽte Lunes, primer dia de Julio, fue en la noche, vna bizarra y costosa mascara, o encamifada, en que salieron cinquenta Caualleros Portugueses de librea, repartidos en diferentes quadrillas; cada vno del trage, cõforme al gusto de su quadrillero, q̃ todos lo tuuieron bonissimo en los colores y luzimiento de las telas: vinierõ todos juntos, en bien concertada ordẽ, y dandovn passeio por delante de Palacio, hazian el debido acatamiento a su Magestad, y hecho, corrieron todos concertadas parexas, llevando siempre, aunque a pesar del ayre, las hachas encendidas, porq̃ eran la causa de su luzimiento, y hiriendo la luz dellas en el mucho oro, y plata de las libreas, causaua mil cambiantes y tornasoles a la vista, por aguda que fuera la del mas cuydadofo, no pudiera cõtar el infinito numero de lacayos y pajes, todos de librea, que yuan acompañando a los Caualleros: mostraronse, cierto todos muy alentados, midiẽdo la grandiosa plaça de Palacio, por vnay otra parte, con velozes carreras,

ras, y y
confus
era ya
Des
desta f
grãde
hizo a
ques
quisie
zir, y
la tar
dida
y si a
el tier
ciõ, p
Maj
rõ p
q̃ fa
reç
gar
de l
y l
gef
la r
zes
y la
ças,

ras,

ras, y ya cansados de tantas, se juntaron en confusa tropa, desocupando la plaza, porque era ya muy tarde.

Desde este Lunes, hasta Jueves siguiente desta semana, no huvo fiesta que notar, y por grãde que la huuiera, no llegara a la que le hizo a su Magestad en su galera Real el Marques de Villanueva del Exexno mi General: quisiera no ser parte apasionada, para dezir, y encarecer lo mucho q̃ este Jueves por la tarde preuino de regalo, para la mas splendida merienda q̃ Principe ha dado a su Rey: y si assombra la grandeza della, mas espanta el tiempo tan breue que tuuo para la preuenciõ, porq̃ fuerõ muy tassadas diez horas. Su Magestad y nuestros Principes se embarcarõ por vn grãde y fuerte muelle de madera, q̃ sale dẽde Palacio al rio, todo muy biẽ adegado con toldos, y q̃ puede muy bien llegar la galera Real vna de sus escalas, por dõ de se embarcarõ tambien muchos grandes, y Damas de Palacio, acompañando a su Magestad, que luego q̃ estuuõ embarcado, con la misma copia de menestriles, que otras vezes le hizierõ Real salua, disparãdo la Real, y las demas galeras todos sus cañones y piezas, acompañando tambien en este rumor y estruen-

Escrito primero,

estruendo toda la infanteria, que cuydado-
famente daua vna y otra carga.

Yuan toldados todos los baxeles, cō su or-
dinaria multitud de flamulas y gallardetes;
la Real este dia: tambien echò todo el trazo
de su ostentacion: boluieron todas las Proas
el rio arriba, y por hazer apacible y fresco
viento, hizierō trinquete: holgose mucho su
Magestad de verlas yr a la vela sin jugar de
remos, y particularmente de yr en la Real:
dio indicios desto, el passearla toda por la
Cruxia, de Popa a Proa, recibiendo de força
dos infinitos memoriales, y haziendose ama-
ble a quiē miraua su apacible seblate, cosa q̃
causò notable admiraciō, porq̃ en vn Rey,
tales acciones son dignas de perpetuo loor.

Despues de auer nauegado mas de vna le-
gua el rio arriba, llegò la hora de merendar;
aqui es dōde la atencion del mas auisado no
pudo perceber el orden de las mesas, la di-
uersidad de varios, y riquissimos manjares,
ni el mucho concierto en la diuision dellos.
En la primera mesa meredò su Magestad, y
nuestros Principes sus hijos tan solamente;
en la segūda las Damas; en la tercera los grā-
des, todos en pie. Querer pintar lo q̃ meren-
darō, la mesma naturaleza y Arte no pudie-

ran,

ran, la vna criar, y el otro adereçar cosas de mas regalo que aqui se hallaron: en fin se siruieron en este esplendido banquete trecientos y mas platos, con principios y postres. Por vltimo encarecimiento desta grandeza, basta dezir, que despues de alçadas las mesas, tender la vista en toda la galera, con ser tan larga, q̃ tiene de Popa a Proa setenta y seys varas, y auer en ella quinientos, y mas hombres de remo, no se hallara ninguno, q̃ dexara de estar entretenido cō muy grã gusto, estrañando su estomago manjares de tanto regalo, todos dauan gracias al cielo, por auerles concedido en sus trabajos vn tã buẽ dia: ya quando esto passaua la luz que le quedaua era poca, porque al hermoso Criseo le corria sus turquesadas cortinas el Occaso: por lo qual boluieron todas las galeras el río abaxo, y haziendo otra tan alegre salua como la passada: dexaron a su Magestad en su Real Palacio, para que combidado del silencio de la noche, entregandose a dulce y regalado sueño descansasse.

Yo pienso hazer lo propio en esta mi relación, porque se me haze muy tarde para embiarla a mi Patria Castilla, y las fiestas q̃ en este Reyno van haziendo a su Magestad, vã
tan

Escrito primero,

tan despacio, que me importa hazer alto en la consideraci6n en esta merienda, por lo que tengo de soldado, para tener esfuerço en escribir las que se esperan en la coronaci6n de nuestro Rey, y en la jura de nuestro Principe. Prometote amado Lector, de andar muy cuydadofo en hazerlo, y en el entretanto ofrezco este pequeno trabajo. (q̃ yo confieso que lo es, aunque grãde para mi poco saber) suplicandote lo recibas con benebol amor, para q̃ yo lo tenga, siruiendote en este particular: y dandote noticia de lo que succiere, pedirẽ a la Fama con su sonora tropa, dẽ noticia al mũdo destas grandezas, no consintiendo que el caduco tiempo, *Edax rerũ,* las condene a perpetuo oluido.

Consumidor de las cosas.

Soli Deo honor, & gloria.

El segundo escrito de esta jornada de Portugal por escribirse despues de acabada, no se imprimi6 con el primero, pero salia a luz en vn libro que intitulaua *Poema Historico del Soldado Andaluz*, que auia de imprimir en Flandes. Este libro perdi en el mar en vn naufragio que me sucedio: de que hago mencion en este Compendio, en el siguiente escrito de la Armada que salio del puerto del pasage, para los Estados de Flandes.

ESCRIBI